



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.3164

25 January 1993

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИ ТЫСЯЧИ СТО ШЕСТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в понедельник, 25 января 1993 года, в 19 ч. 40 м.

Председатель: г-н ХАТАНО (Япония)

<u>Члены:</u> Бразилия	г-н САРДЕНБЕРГ
Кабо-Верде	г-н ЖЕЗУШ
Китай	г-н ЧЭНЬ Цзянь
Джибути	г-н ОЛХАЙЕ
Франция	г-н МЕРИМЕ
Венгрия	г-н БУДАИ
Марокко	г-н СНУССИ
Новая Зеландия	г-н О'БРАЙЕН
Пакистан	г-н МАРКЕР
Российская Федерация	г-н ВОРОНЦОВ
Испания	г-н ЯНЬЕС БАРНУЭВО
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Дэвид ХАННЕЙ
Соединенные Штаты Америки	г-н ПЕРКИНС
Венесуэла	г-н АРРИА

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 19 ч. 40 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

СИТУАЦИЯ В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы проинформировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Боснии и Герцеговины с просьбой пригласить его для участия в обсуждении вопроса, включенного в повестку дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я намерен, с согласия Совета, пригласить упомянутого представителя для участия в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Сацирбей (Босния и Герцеговина) занимает место за столом Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций.

После консультаций с участием членов Совета Безопасности я уполномочен выступить от имени Совета со следующим заявлением:

"Совет Безопасности с удовлетворением отмечает усилия международного сообщества по облегчению бедственного положения гражданского населения в Республике Боснии и Герцеговине, жизнь которого подверглась серьезным негативным последствиям в результате ведущихся там боевых действий. Совет Безопасности дает самую высокую оценку усилиям отважных людей, которые в исключительно трудных условиях взяли на себя обязательства по доставке остро необходимой гуманитарной помощи гражданскому населению Республики Боснии и Герцеговины, в частности усилиям Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). Вместе с тем Совет с глубоким сожалением отмечает, что сложившаяся там ситуация существенным образом ограничивает возможности международного сообщества по выполнению своего мандата в гуманитарной области.

(Председатель)

Совет вновь подтверждает свое требование о том, чтобы все стороны и другие, кого это касается, и в частности сербские полувоенные формирования, немедленно прекратили любые нарушения международного гуманитарного права, имеющие место на территории Республики Боснии и Герцеговины, и особенно преднамеренное вмешательство в ход следования автоколонн с гуманитарной помощью, и впредь воздерживались от их совершения. Совет предупреждает соответствующие стороны о серьезных последствиях, согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности, продолжения ими действий, направленных на то, чтобы воспрепятствовать доставке чрезвычайной гуманитарной помощи.

Совет предлагает Генеральному секретарю постоянно рассматривать возможность доставки гуманитарной помощи беспосадочным способом в изолированные в результате конфликта районы в Республике Боснии и Герцеговине.

Совет будет продолжать активно рассматривать этот вопрос".

На этом Совет Безопасности завершил данный этап рассмотрения пункта повестки дня.

Совет Безопасности будет продолжать рассматривать этот вопрос.

Заседание закрывается в 19 ч. 50 м.